

## THE "LETTER FROM ROME"

Critical Edition: P. Braidò  
Translation: P. Laws  
With modifications by G. Williams

### INTRODUCTION

Don Bosco was in Rome on the business of the Salesian Society and other matters.

The Letter was composed by Don Bosco's secretary, Fr John Baptist Lemoyne, who used an outline or sketch dictated to him by Don Bosco himself.

After an initial and quite profound impression, the Letter was put aside: perhaps it was too close to the bone! It was revived by Fr Paul Albera, Don Bosco's second successor and past pupil, on the occasion of the inauguration of the great monument to Don Bosco erected by the Salesian Past Pupils in the square in front of the Basilica of Our Lady Help of Christians, in 1920.

In recent times, it has become recognised as almost the "Magna Carta" of Salesian Education; as such it is now included as an appendix to the Constitutions of the Salesian Society, and those of other members of the Salesian Family.

In reality, there are two letters: a shorter one addressed to the boys, and a longer one - subsuming the former - for the Salesians. Recent research has revealed that the letter was needed; all was not well at Valdocco, discipline having become a serious problem with the senior students.

The dream context of the letter is a familiar theme in the life of Don Bosco.

---

Rome, 10 May 1884

My dear sons in Jesus Christ,

Whether I am at home or away I am always thinking of you. I have only one wish, to see you happy both in this world and in the next. It was this idea, this wish of mine, that made me write this letter. Being away from you, and not being able to see or hear you, upsets me more than you can imagine. For that reason I would have liked to write these few lines to you a week ago, but constant work prevented me. And so, although I shall be back very soon, I want to send you this letter in advance, since I cannot yet be with you in person. These words come from someone who loves you very dearly in Christ Jesus, someone who has the duty of speaking to you with the freedom of a father. You'll let me do that, won't you? And you will pay attention to what I am going to say to you, and put it into practice.

"I have said that you are always and exclusively in my thoughts. Well, a couple of evenings ago I had gone to my room, and while I was preparing for bed I began to say the prayers my good mother taught me, and whether I simply fell asleep or became distracted I don't know, but it seemed that two of the former pupils of the Oratory in its early days were standing there before me. One of them came up to me, greeted me warmly, and said: "Do you recognise me, Don Bosco?"

"Of course I do," I answered.

"And do you still remember me?", the man went on.

"I remember you and all the others. You're Valfre, and you were at the Oratory before 1870."

"Tell me," went on Valfre, "would you like to see the youngsters who were at the Oratory in my time?"

"Yes, let me see them," I answered. "I would like that very much."

Valfre then showed me the boys just as they had been at that time, with the same age, build and looks. I seemed to be in the old Oratory at recreation time. It was a scene full of life, full of movement, full of fun. Some were running, some were jumping, some were skipping. In one place they were playing leap-frog, in another a game of tag, and in another a ball-game was in progress. In one corner a group of youngsters were gathered round a priest, hanging on his every word as he told them a story. In another a cleric was laying with a number of lads at "chase the donkey" and "trades". There was singing and laughing on all sides, there were priests and clerics everywhere and the boys were yelling and shouting all round them. You could see that the greatest cordiality and confidence reigned between youngsters and superiors. I was overjoyed at the sight, and Valfre said to me: "You see, closeness leads to love and love brings confidence. It is this that opens hearts and the young people express everything without fear to the teachers, to the assistants and to the superiors. They become frank both in the confessional and out of it, and they will do everything they are asked by one whom they know loves them."

At that moment the other past pupil, who had a white beard, came up to me and said: "Don Bosco, would you like to see and know the boys who are at the Oratory at the present time?" This man was Joseph Buzzetti.

"Yes," I replied, "it is a month since I last saw them." And he showed them to me.

I saw the Oratory and all of you in recreation. But no more could I hear the joyful shouts and singing, no longer was there the lively activity of the previous scene. In the faces and actions of many boys there was evident a weary boredom, a surliness, a suspicion, that pained my heart. I saw many, it is true, who ran about and played in light-hearted joy. But I saw quite a number of others on their own, leaning against the pillars, a prey to depressing thoughts. Others were on the steps or in the corridors, or up on the terraces near the garden so as to be away from the common recreation. Others were strolling about in groups, talking to each other in low tones and casting furtive and suspicious glances in every direction. Sometimes they would laugh, but with looks and smirks that would make you not only suspect but feel quite certain that St Aloysius would have blushed to find himself in their company. Even among those who were playing, there were some so listless that it was clear they were not enjoying their games.

"Do you see your boys?", asked my former pupil.

"I can see them," I replied with a sigh.

"How different they are from what we used to be," went on the past pupil.

"Too true! What an apathetic recreation!"

"This is what gives rise to the coldness of so many in approaching the sacraments, to neglect of the prayers in church and elsewhere; to their reluctance to be in a place where Divine Providence heaps every possible blessing on their bodies, their souls and their minds. This is why so many do not follow their vocation, why they are ungrateful to their superiors, why they are secretive and grumble, with all the other regrettable consequences."

"I see, I understand," I said. "But how can we bring these youngsters to life again, so that we can get back to the liveliness, the happiness, the warmth of the old days?"

"With charity!"

"With love? But don't my boys get enough love? You know how I love them. You know how much I have suffered and put up with for them these forty years, and how much I endure and suffer even now. How many hardships, how many humiliations, how much opposition, how many persecutions to give them bread, a home, teachers, and especially to provide for the salvation of their souls. I have done everything I possibly could for them; they are the object of all my affections."

"I'm not referring to you."

"Then to whom are you referring? To those who take my place? To the rectors, the prefects, the teachers, the assistants? Don't you see that they are martyrs to study and work, and how they burn out their young lives for those Divine Providence has entrusted to them?"

"I can see all that and I am well aware of it, but it is not enough; the best thing is missing."

"That the youngsters should not only be loved, but that they themselves should know that they are loved."

"But have they not got eyes in their heads? Have they no intelligence? Don't they see how much is done for them, and all of it out of love?"

"No, I repeat: it is not enough."

"Well, what else is needed?"

"By being loved in the things they like, through taking part in their youthful interests, they are led to see love in those things which they find less attractive, such as discipline, study and self-denial, and so learn to do these things too with love."

"I'm afraid you'll have to explain that more clearly."

"Look at the youngsters in recreation."

I looked, and then asked: "Well what is special about it?"

"You've been educating young people for so many years and you don't understand! Look harder! Where are our Salesians?"

I looked, and I saw that very few priests and clerics mixed with the boys, and fewer still were joining in their games. The superiors were no longer the heart and soul of the recreation. Most of them were walking up and down, chatting among themselves without taking any notice of what the pupils were doing. Others looked on at the recreation but paid little heed to the boys. Others supervised from afar, not noticing whether anyone was doing something wrong. Some did take notice but only rarely, and then in a threatening manner. Here and there a Salesian did try to mix with a group of boys, but I saw that the latter were bent on keeping their distance from teachers and superiors.

Then my friend continued: "In the old days at the Oratory, were you not always among the boys, especially during recreation? Do you remember those wonderful years? They were a foretaste of heaven, a period of which we have fond memories, because then love was the rule and we had no secrets from you."

"Yes, indeed! Everything was a joy for me then, and the boys used to rush to get near me and talk to me; they were anxious to hear my advice and put it into practice. But don't you see that now with these never-ending interviews, business matters, and my poor health I cannot do it any more."

"Well and good; but if you cannot do it, why don't your Salesians follow the example you gave? Why don't you insist, why don't you demand, that they treat the boys as you used to do?"

"I do. I talk till I'm blue in the face, but unfortunately not everyone nowadays feels like working as hard as we used to."

"And so by neglecting the lesser part they waste the greater, meaning all the work they put in. Let them like what pleases the youngsters and the youngsters will come to like what pleases the superiors. In this way their work will be made easy. The reason for the present change in the Oratory is that many of the boys no longer have confidence in their superiors. There was a time when all hearts were wide open to their superiors, when the boys loved them and gave them prompt obedience. But now the superiors are thought of precisely as superiors and no longer as fathers, brothers and friends; they are feared and little loved. And so if you want everyone to be of one heart and soul again for the love of Jesus you must break down this fatal barrier of mistrust, and replace it with a happy spirit of confidence. Then obedience will guide the pupil as a mother guides her baby; and the old peace and happiness will reign once again in the Oratory."

"How then are we to set about breaking down this barrier?"

"By a friendly informal relationship with the boys, especially in recreation. You cannot have love without this familiarity, and where this is not evident there can be no confidence. If you want to be loved, you must make it clear that you love. Jesus Christ made himself little with the little ones and bore our weaknesses. He is our master in the matter of the friendly approach. The teacher who is seen only in the classroom is a teacher and nothing more; but if he joins in the pupils' recreation he becomes their brother. If someone is only seen preaching from the pulpit it will be said that he is doing no more and no less than his duty, whereas if he says a good word in recreation it is heard as the word of one who loves. How many conversions have been brought about by a few words whispered in the ear of a youngster while he is playing. One who knows he is loved loves in return, and one who loves can obtain anything, especially from the young. This confidence creates an electric current between youngsters and their superiors. Hearts are opened, needs and weaknesses made known. This love enables superiors to put up with the weariness, the annoyance, the ingratitude, the troubles that youngsters cause. Jesus Christ did not crush the bruised reed nor quench the smouldering flax. He is your model. Then you will no longer see anyone working for his own glory; you will no longer see anyone punishing out of wounded self-love; you will not see anyone neglecting the work of supervision through jealousy of another's popularity; you won't hear people running others down so as to be looked up to by the boys: those who exclude all other superiors and earn for themselves nothing but contempt and hypocritical flattery; people who let their hearts be stolen by one individual and neglect all the other boys to cultivate that particular one. No one will neglect his strict duty of supervision for the sake of his own ease and comfort; no one will fail through human respect to reprimand those who need reprimanding. If we have this true love, we shall not seek anything other than the glory of God and the good of souls. When this love languishes, things no longer go well. Why do people want to replace love with cold rules? Why do the superiors move away from the observance of the rules Don Bosco has given them? Why the replacement little by little of loving and watchful prevention by a system which consists in framing laws? Such laws either have to be sustained through punishment and so create hatred and cause unhappiness or, if they are not enforced, cause the superiors to be despised and bring about serious disorders. This is sure to happen if there is no friendly relationship. So if you want the Oratory to return to the happiness of old, then bring back the old system: let the superior be all things to all, always ready to listen to any boy's complaints or doubts, always alert to keep a paternal eye on their conduct, all heart to seek the spiritual and temporal good of those Divine Providence has entrusted to him. Then hearts will no longer be closed and deadly subterfuge will no longer hold sway. The superiors should be unbending only in the case of immoral conduct. It is better to run the risk of expelling someone who is innocent than to keep someone who causes others to sin. Assistants should make it a strict duty in conscience to refer to the superiors whatever they know to be an offence against God."

Then I asked a question: "And what is the best way of achieving this friendly relationship, this kind of love and confidence?"

"The exact observance of the rules of the house."

"Nothing else?"

"At a dinner the best dish is a hearty welcome."

With that my past pupil finished speaking, and I went on looking at that recreation with great displeasure. Little by little I felt oppressed by a great weariness that became worse at every moment. Eventually it got so bad that I could resist no longer, and I shook myself and woke up. I found myself standing beside my bed. My legs were so swollen and hurt so much that I could not stand up any longer. It was very late and I went to bed, resolved to write these lines to my sons.

I wish I did not have these dreams, they tire me so much. The following day I was dead tired, and I could hardly wait for the hour to come to go to bed that evening. But I was hardly in bed when the dream began again. Before me once again was the playground, with the boys at present at the Oratory and the same past pupil as before. I began to question him.

"I'll let my Salesians know what you have told me, but what should I say to the boys of the Oratory?"

"Tell them," he said, "to realise how much the superiors, the teachers, the assistants, plan and wear themselves out for love of them, since they would not sacrifice themselves so much if they didn't love them. Let them never forget that humility is the source of all peace of mind; let them be able to put up with each other's shortcomings, because there is no perfection in this world, only in heaven. Tell them not to grumble because it freezes the heart. But especially, tell them to live in the holy grace of God. If you are not at peace with God, you cannot be at peace with yourself, nor with others."

"Are you telling me then that among my boys there are some who are not at peace with God?"

"Among other reasons you already know, this is the principal cause of bad spirit. There is no need for me to tell you that you must do something about it. The one without trust is the one with secrets to guard, the one who is afraid the secrets will become known and bring him shame and trouble. At the same time, if his heart is not at peace with God he will be a prey to restless anxiety, intolerant of obedience, and get upset over nothing. Everything seems to go wrong for him, and because he has no love himself he thinks the superiors do not love him."

"But see here, my friend; look how many go to confession and communion here at the Oratory."

"It is true that many go to confession, but what is radically lacking in the confessions of so many youngsters is a firm resolution. They tell their sins but they are always the same, always the same occasions, the same bad habits, the same acts of disobedience, the same neglect of duty. This goes on, month in, month out, even for years and some even continue in this way till they leave school. These confessions are worth little or nothing, and so they do not restore peace, and if a youngster in that state were to be called before God's judgement seat, it would be a serious matter indeed. But in comparison with the whole group in the house they are only a few. Look." And he pointed them out to me.

I looked, and I saw those boys one by one. There were not many, but in them I saw things that brought profound bitterness to my soul. I do not want to put such things in writing, but when I come back I want to have a word with each one about what I saw. For the moment I limit myself to saying that it is time to pray and make firm resolutions, with facts and not just words, so as to show that the Comollos, the Dominic Savios, the Besuccos and the Saccardis are still among us.

I put a final question to my friend: "Have you anything else to tell me?"

"Preach to all, young and old alike, that they must remember they are children of Mary Help of Christians. Tell them she has gathered them here to take them away from the dangers of the world, so that they may love one another as brothers and give glory to God and to her by their good behaviour. Tell them that it is Our Lady who provides them with bread and the means to study, by endless graces and wonders. Remind them that they are at the vigil of the feast of their holy Mother, so that with her help that barrier of mistrust will fall which has been raised between boys and superiors by the devil, who knows how to use it to ruin certain souls."

"And will we be successful in breaking down this barrier?"

"Certainly you will, as long as young and old are ready to put up with some small mortifications for love of Mary and do what I have told you."

Meanwhile I continued to watch my youngsters, but at the sight of those I had seen heading for eternal damnation I experienced such heartache that I awoke. I still have to tell you many important things that I saw, but I have neither time nor opportunity at present.

And now I must finish. Do you know what this poor old man who has spent his whole life for his dear boys wants from you? Nothing else than, due allowances being made, we should go back to the happy days of the Oratory of old: the days of affection and Christian confidence between boys and superiors; the days when we accepted and put up with difficulties for the love of Jesus Christ; the days when hearts were open with a simple candour; days of love and real joy for everyone. I want the consolation and hope that you will promise to do everything I desire for the good of your souls.

You do not realise how lucky you are in having come to the Oratory. I declare before God: it is enough for a young person to enter a Salesian house for Our Lady to take him under her special care. Let us all agree on this then: may the charity of those who command and the charity of those who must obey cause the spirit of St Francis de Sales to reign among us. My dear children, the time is coming when I will have to tear myself away from you and leave for eternity." (Secretary's note: at this point Don Bosco broke off the dictation; his eyes filled with tears, not of sorrow but because of the inexpressible tenderness that was evident from his face and voice; after a few moments he went on.) "And so I want to leave you, my dear priests and brothers and my dearest boys, on the road the Lord himself wants you to follow. For this purpose the Holy Father, whom I saw on Friday 9 May, sends you his blessing from the bottom of his heart.

I will be with you on the feast of Mary Help of Christians, before the statue of our loving Mother. I want this feast to be celebrated with full solemnity, and that Fr Lazzerio and Fr Marchisio see to it that you have a good time in the dining-room as well. The feast of Mary Help of Christians should be a prelude to the eternal feast that we will all celebrate one day together in heaven.

With much love, your friend in Christ Jesus.